



人口与发展委员会第三十四届会议报告

(2001 年 4 月 2 日至 6 日，纽约)

摘要

人口与发展委员会第三十四届会议于 2001 年 4 月 2 日至 6 日在联合国总部举行。其核心主题是人口、环境与发展。

委员会面前的文件包括一份世界人口监测报告，重点探讨本届会议的主题。报告分析了人口、环境与发展方面的最新资料和政策观点。报告探讨的课题包括：人口、环境与发展的时间趋势；政府对人口、环境与发展的观点和政策；人口数量和增长、环境与发展；移徙、人口变化和农村发展；保健、死亡率、生育率与环境；城市的人口、环境与发展。其他报告涉及委员会主席团闭会期间会议；协助执行《国际人口与发展会议行动纲领》的国际资金流动情况；世界人口趋势；2000 年人口领域方案执行情况和进展：经济和社会事务部人口司；以及人口司 2002-2003 两年期工作方案草案。

委员会审议了国际人口与发展会议各项建议的后续行动，并通过了一项关于人口、环境和发展的决议。委员会在决议中请人口司继续研究人口、消费和生产、环境和自然资源、及人类健康之间的联系，特别注意死亡率、生育率、分布和流动的水平、趋势和差异、人口发展政策的作用、以及将性别问题纳入主流等。委员会还请人口司提供研究成果，协助全面审查和评价联合国人类住区会议(人居二)、可持续发展问题世界首脑会议及其他有关会议成果执行情况的大会特别会议筹备工作。委员会还要求将有关人口、环境与发展问题的此项研究和有关研究成果，用于 2004 年进行的关于《国际人口与发展会议行动纲领》执行情况的下一次审查和评价。

委员会通过了 2002 年举行的第三十五届会议临时议程草案，并通过了第三十四届会议报告。

目录

章次	段次	页次
一. 需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项	1-2	4
A. 决定草案	1	4
B. 提请理事会注意的事项	2	5
第 2001/1 号决议		
人口、环境与发展		5
第 2001/1 号决定		
人口与发展委员会第三十四届会议审议的文件		7
二. 国际人口与发展会议各项建议的后续行动	3-11	8
三. 关于人口事项：人口、环境与发展中国家经验	12-16	9
四. 秘书处在人口领域的方案执行情况和今后工作方案	17-24	10
五. 委员会第三十五届会议的临时议程	25-27	11
六. 通过委员会第三十四届会议报告	28-29	12
七. 会议的组织工作	30-41	13
A. 会议开幕和会期	30-34	13
B. 出席情况	35	13
C. 选举主席团成员	36	13
D. 主席团关于闭会期间会议的报告	37-38	13
E. 议程	39	14
F. 文件	40	14
G. 与非政府组织的协商	41	14
附件		
一. 出席情况		15
二. 委员会第三十四届会议面前的文件清单		19

第一章

需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项

A. 决定草案

1. 人口与发展委员会建议经济及社会理事会通过下列决定草案：

人口与发展委员会第三十四届会议报告和委员会第三十五届会议临时议程

经济及社会理事会：

- (a) 注意到人口与发展委员会第三十四届会议报告；
- (b) 核准以下委员会第三十五届会议临时议程。

人口与发展委员会第三十五届会议临时议程

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项：
 - (a) 主席团闭会期间会议报告；
 - (b) 议程和工作安排。

文件

委员会第三十五会议临时议程

秘书处关于会议工作安排的说明

人口与发展委员会主席团关于闭会期间会议的报告

3. 国际人口与发展会议各项建议的后续行动。

文件

秘书长年世界人口监测的报告，重点为生殖权利与生殖健康，特别是《国际人口与发展会议行动纲领》所载的人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症（艾滋病毒/艾滋病）

秘书长关于人口方案监测情况的报告，重点为生殖权利与生殖健康，特别是《国际人口与发展会议行动纲领》所载的人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症（艾滋病毒/艾滋病）

秘书长关于协助执行《国际人口与发展会议行动纲领》的财政资源流动情况的报告

4. 关于人口事项：生殖权利与生殖健康，特别是《国际人口与发展会议行动纲领》所载的人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症（艾滋病/艾滋病）的国家经验的一般性辩论。
5. 秘书处的人口领域的方案执行情况和今后的工作方案。

文件

秘书长关于 2001 年人口领域方案执行情况和进展情况的报告

6. 委员会第三十六届会议临时议程。

文件

秘书处载有委员会第三十六届会议临时议程草案的说明

7. 通过委员会第三十五届会议的报告。

B. 提请理事会注意的事项

2. 提请理事会注意委员会通过的下列决议和决定：

第 2001/1 号决议

人口、环境与发展^{*}

人口与发展委员会，

重申《国际人口与发展会议行动纲领》，¹ 尤其是其中关于人口、环境与发展建议，

又重申与人口、环境与发展有关的为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取的重大行动”，²

铭记《联合国千年宣言》³ 中有关人口、环境与发展各项目标，

还铭记社会发展问题世界首脑会议⁴ 和大会第二十四届特别会议⁵ 有关人口、环境与发展各项建议，

^{*} 讨论情况见第二章。

¹ 《1994 年 9 月 5 日至 13 日国际人口与发展会议的报告》（联合国出版物，出售品编号：E. 95. XIII. 18），第一章，决议 1，附件。

² 大会 S-21/2 号决议，附件，第二.A 节。

³ 见大会第 55/2 号决议。

回顾人口与发展委员会第三十四届会议的主题是人口、环境与发展，

欢迎全面审查和评价联合国人类住区会议（人居二）成果执行情况的大会特别会议将于 2001 年举行，并在这方面强调指出《人居议程》⁶的双重目标，即人人有适当住房和城市化世界的可持续人类住区发展，的重要性，

铭记《21 世纪议程》⁷ 以及《进一步执行 21 世纪议程方案》⁸中的有关建议，

注意到将于 2002 年举行可持续发展问题世界首脑会议，对联合国环境与发展会议成果的执行进度进行十年审查，⁹

还注意到人口、环境与发展三者间的重大联系，

1. **请**联合国秘书处经济和社会事务部人口司与秘书处所有有关厅处、联合国系统所有有关机构、基金和方案密切合作，继续研究人口、消费和生产、环境和自然资源、及人类健康之间的联系，特别注意死亡率、生育率、分布和流动的水平、趋势和差异，人口发展政策的作用，以及将性别观点纳入主流；

2. **又请**人口司与秘书处所有有关厅处和联合国系统其他有关机构、基金和方案密切合作，提供研究成果，协助全面审查和评价联合国人类住区会议（人居二）、可持续发展问题世界首脑会议及其他有关的政府间会议成果执行情况的大会特别会议的筹备进程；

3. **请**将有关人口、环境与发展问题的此项研究和有关研究的成果用于定于 2004 年进行的对《国际人口与发展会议行动纲领》执行情况的下一次审查；

4. **鼓励**人口司与联合国秘书处所有有关厅处和联合国系统所有有关机构、基金和方案密切合作，广泛传播其研究成果，以加深对人口、环境与发展三者间相互关系的理解和认识。

⁴ 见《社会发展问题世界首脑会议报告，哥本哈根，1995 年 3 月 6 日至 12 日》（联合国出版物，出售品编号 E. 96. IV. 8），第一章，第 1 号决议，附件二。

⁵ 见见大会 S-24/2 号决议，附件。

⁶ 《联合国人类住区会议（人居二）报告，伊斯坦布尔，1996 年 6 月 3 日至 14 日》（联合国出版物，出售品编号 E. 97. IV. 6），第一章，第 1 号决议，附件二。

⁷ 见《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷；《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号 E. 93. I. 8 和更正），决议 1，附件二。

⁸ 见大会 S-19/2 号决议，附件，第三节。

⁹ 大会第 55/199 号决议，第 1 和第 2 段。

第 2001/1 号决定

人口与发展委员会第三十四届会议审议的文件

人口与发展委员会注意到下列文件：

(a) 秘书长报告：关于 2001 年世界人口监测：人口、环境与发展的简要报告 (E/CN.9/2001/2)；

(b) 秘书长关于协助执行《国际人口与发展会议行动纲领》的财政资源流动情况的报告 (E/CN.9/2001/3)；

(c) 秘书长关于世界人口趋势的报告 (E/CN.9/2001/4)；

(d) 秘书长关于 2000 年人口领域的方案执行情况和进展情况的报告：经济和社会事务部人口司的报告 (E/CN.9/2001/5)；

(e) 秘书处关于 2002-2003 两年期人口司工作方案草案的说明 (E/CN.9/2001/6)。

第二章

国际人口与发展会议各项建议的后续行动

3. 2001年4月2日和3日人口与发展委员会第1、第2和第3次会议就题为“国际人口与发展会议各项建议的后续行动”的议程项目3举行了一般性讨论。委员会面前有下列文件：

(a) 秘书长：关于2001年世界人口监测：人口、环境与发展之简要报告(E/CN.9/2001/2)；

(b) 秘书长关于协助执行《国际人口与发展会议行动纲领》的财政资源流动情况的报告(E/CN.9/2001/3)。

4. 在4月2日第1次会议上，联合国秘书处人口司助理司长和联合国人口基金技术支助司司长发了言。

5. 也是在同次会议上，伊朗伊斯兰共和国（代表属于77国集团的联合国会员国和中国）、瑞典（代表属于欧洲联盟的联合国会员国）、孟加拉国、印度、日本和中国的代表发了言。

6. 在4月2日第2次会议上，俄罗斯联邦、巴基斯坦、南非和阿尔及利亚的代表以及加拿大的观察员发了言。

7. 在同次会议上，联合国教育、科学及文化组织代表发了言。

8. 在4月3日第3次会议上，美利坚合众国和巴西的代表发了言。

委员会采取的行动

人口、环境与发展

9. 在4月6日第8次会议上，委员会副主席安东尼奥·戈利尼（意大利）向委员会报告了在非正式工作组开展的工作，并介绍了他根据非正式协商提出的题为“人口、环境与发展”的决议草案(E/CN.9/2001/L.4)。

10. 在同次会议上，委员会通过了该决议草案（见第一章，B节，第2001/1号决议）。

委员会在议程项目3下审议的文件

11. 在4月6日第8次会议上，根据主席的提议，委员会注意到了在议程项目3下提交的文件（见第一章，B节，第2001/1号决定）。

第三章

关于人口事项：人口、环境与发展国家经验

12. 2001年4月3日和4日人口与发展委员会第3至第5次会议审议了题为“关于人口事项：人口、环境与发展国家经验的一般性辩论”的议程项目4。
13. 在4月3日第3次会议上，马来西亚、印度尼西亚、德国、立陶宛、克罗地亚、阿尔及利亚、墨西哥、菲律宾、萨尔瓦多、白俄罗斯、尼日尔、中国、荷兰、美利坚合众国和土耳其的代表及葡萄牙的观察员发了言。
14. 在4月3日第4次会议上，乌克兰、印度、牙买加、几内亚和尼日利亚的代表及西班牙的观察员发了言。
15. 在4月4日第5次会议上，巴基斯坦、南非和大韩民国的代表及爱尔兰的观察员发了言。
16. 在同次会议上，联合国人口基金的代表发了言。

第四章

秘书处在人口领域的方案执行情况和今后工作方案

17. 2001 年 4 月 4 日和 5 日人口与发展委员会第 5 和第 6 次会议就题为“秘书处在人口领域的方案执行情况和今后的工作方案”的议程项目 5 进行了一般性讨论。委员会收到下列文件：

(a) 秘书长关于世界人口趋势的报告 (E/CN. 9/2001/4)；

(b) 秘书长关于 2000 年人口领域的方案执行情况和进展情况的报告：经济和社会事务部人口司的报告 (E/CN. 9/2001/5)；

(c) 秘书长关于 2002-2003 两年期人口司工作方案草案的说明 (E/CN. 9/2001/6)。

18. 在 4 月 4 日第 5 次会议上，人口司司长和人口司人口估计和预测科科长作了介绍性发言。

19. 在同次会议上，美利坚合众国、俄罗斯联邦、法国、印度和中国代表及挪威观察员发了言。

20. 同样在第 5 次会议上，社会政策和发展司司长、联合国统计司副司长、提高妇女地位司性别问题分析科科长，和可持续发展司社会-经济政策、金融和技术处代理处长（皆属联合国秘书处），以及联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案驻纽约联络处高级联络干事也发了言。

21. 在同次会议上，拉丁美洲和加勒比经济委员会的代表发了言。

22. 在 4 月 5 日第 6 次会议上，联合国粮食及农业组织和国际劳工组织代表发了言。

23. 非洲经济委员会、欧洲经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会和西亚经济社会委员会代表也发了言。

委员会采取的行动

委员会在议程项目 5 下审议的文件

24. 在 4 月 6 日第 8 次会议上，经主席提议，委员会注意到了在议程项目 5 下提交的文件（见第一章，B 节，第 2001/1 号决定）。

第五章

委员会第三十五届会议的临时议程

25. 在 4 月 6 日第 8 次会议上，委员会副主席安东尼奥·戈利尼（意大利）向委员会通报了非正式工作组关于第三十五届会议临时议程草案的协商结果（E/CN.9/2001/L.2）。
26. 美利坚合众国、伊朗伊斯兰共和国（代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国）以及中国代表发了言。
27. 在同次会议上，委员会通过了在协商期间口头修正的第三十五届会议临时议程（见第一章，A 节）。

第六章

通过委员会第三十四届会议报告

28. 在 2001 年 4 月 6 日第 8 次会议上，委员会通过了副主席兼报告员介绍的第三十四届会议报告草稿（E/CN.9/2001/L.3）。

29. 在同次会议上，委员会还授权副主席兼报告员在报告中纳入第 6 次至第 8 次会议的审议情况，最后拟订报告。

第七章

会议的组织工作

A. 会议开幕和会期

30. 人口与发展委员会第三十四届会议于 2001 年 4 月 2 日至 6 日在联合国总部举行。委员会举行了 8 次会议（第 1 至第 8 次）。

31. 第三十三届会议主席西蒙·阿拉普·布鲁特先生（肯尼亚）主持了开幕会议。

32. 联合国秘书处人口司司长和联合国人口基金副执行主任作了开幕发言。

33. 在 4 月 6 日第 7 次会议上，经济及社会理事会主席在委员会讲话。

34. 在同次会议上，联合国人口基金执行主任发了言。

B. 出席情况

35. 委员会 43 个成员国出席了会议。联合国其他成员国和 1 个非成员国的观察员出席了会议。专门机构、政府间组织和非政府组织的代表也出席了会议。与会者名单载于附件一。

C. 选举主席团成员

36. 2001 年 4 月 2 日、4 日和 5 日委员会第 1、第 5 和第 6 次会议以鼓掌方式选举产生下列主席团成员：

主席：

阿滕诚（日本）

副主席：

何塞·罗伯托·安迪诺·萨拉扎（萨尔瓦多）

安东尼奥·戈利尼（意大利）

雅克·范祖丹（南非）

副主席兼报告员：

格季米纳斯·谢尔克斯尼斯（立陶宛）

D. 主席团关于闭会期间会议的报告

37. 在 4 月 2 日第 1 次会议上，委员会听取了委员会第三十三届会议主席西蒙·阿拉普·布鲁特（肯尼亚）的发言，他介绍了委员会主席团于 2000 年 9 月 27 日和 28 日在内罗毕举行闭会期间会议的报告（E/CN.9/2001/CPR.1；只有英文本）。

38. 同次会议上，委员会注意到主席团的报告。

E. 议程

39. 在 4 月 2 日第 1 次会议上，委员会通过了载于 E/CN.9/2001/1 号文件的临时议程。议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项：
 - (a) 主席团闭会期间会议的报告；
 - (b) 议程和工作安排。
3. 国际人口与发展会议各项建议的后续行动。
4. 关于人口事项：人口、环境与发展的一般性辩论。
5. 秘书处在人口领域的方案执行情况和今后的工作方案。
6. 委员会第三十五届会议临时议程。
7. 通过委员会第三十四届会议的报告。

F. 文件

40. 委员会第三十四届会议收到的文件清单列于附件二。

G. 与非政府组织的协商

41. 具有经济及社会理事会咨商地位的下列非政府组织的代表，根据经社理事会职司委员会议事规则第 76 条的规定，就议程项目 3 发了言：人口问题科学研究国际联合会（特殊咨商地位）；各国人口研究国际合作委员会（名册）。

附件一

出席情况

成员*

阿尔及利亚: Abdallah Baali, Ali Redjel, Rachida Benkhelil

奥地利: Susanne Keppler-Schlesinger, Michael Karning, Marian Wrba,
Alexandra Werba, Elisabeth Pracht

孟加拉国: Anwarul Karim Chowdhury, M. Abdus Salam, Abul Barkat,
Muhammad Ali Sorcar

白俄罗斯: Sergei Ling, Uladzimir Vantsevich, Andrei Popov

比利时: Micheline Lambrecht, Marc Debuissou, Serge Feldt, Jean-Paul
Charlier

巴西: Maria Luiza Ribeiro Viotti, Maria Luisa Escorel de Moraes, Alex
Giacomelli da Silva, Arnaldo de Baena Fernandes

布隆迪: Vincent Ndikumasabo

喀麦隆: Martin Belinga-Eboutou, Alioum Abdoulaye

智利: Juan Gabriel Valdés, Cristián Maquieira, Rodrigo Donoso

中国: 王国强、胡宏陶、刘敬涛

克罗地亚: Ivan Šimonović, Franka Vojnović, Dubravka Šimonović,
Jasminka Dinić, Tania Valerie Raguž

萨尔瓦多: José Roberto Andino Salazar, Hazel Escrich, Laura Cruz

法国: Catherine Gras, Pierre-Alain Audirac, François Heran, Alain Lery,
Jacques Vallin, Jacques Veron, Guillaume Gaubert, Daniel Le
Gargasson

德国: Martin Lutz, Charlotte Höhn, Rainer Schulz, Walter Steinhoff

加纳: Nana Effah-Apenteng, Kwabena Osei-Danquah

几内亚: El-hadj Oumar Kouyaté, François L. Fall, Boubacar Barry,
El-hadj Balla Moussa Camara, Paul Goa Zoumanigui

* 马拉维没有派代表出席会议。

海地: Pierre Lelong, Gabriel Thimothée, Jean-Maxime Murat, Nicole Romulus

印度: Kamalesh Sharma, A. R. Nanda, T. K. Roy, B. S. Bishnoi

印度尼西亚: Prijono Tjiptoherijanto, Makmur Widodo, Sudarsono, Tanwir Y. Mukawi, Djauhari Oratmangun, Salman Al-Farisi, Ni Made Ayu Marthini

伊朗伊斯兰共和国: Bagher Asadi, Nasrollah Kazemi-Kamyab, Mohammad Ali Zarie Zare, Gholamhossein Darzi

意大利: Sergio Vento, Giovanni Brauzzi, Antonio Golini, Fabio Cassese, Simonetta Di Cori

牙买加: M. Patricia Durrant, Easton Williams, Craig Lawrence

日本: Kiyotaka Akasaka, Makoto Atoh, Kazuya Shinmura, Manabu Yoshida, Futoshi Ishii, Toru Hotta, Koichi Ando, Yumi Matsuda, Michio Ozaki

肯尼亚: Bob F. Jalang'o, Simon B. Arap Bullut, Sarah J. Rotich-Matthews

立陶宛: Gediminas Šerkšnys

马来西亚: Fatimah Saad, Sharifa Zarah Syed Ahmad, Rohani Abdul Razak, Syed Md. Hasrin Tengku Hussin

墨西哥: Rodolfo Tuirán, Elena Zúñiga-Herrera, Arturo Ponce

荷兰: Petrus Verbeek, Nico Nimwegen, Marja Cochijs

尼日尔: Garba Bassirou

尼日利亚: A. A. Kadejo, H. Kadiri, V. Fosu, A. P. E. Osio, O. Bamgbose

巴基斯坦: Shamshad Ahmad, Shabab Khawaja, Masood Khalid, Aizaz Ahmad Chaudhry, Mohammad Hassan

秘鲁: Jorge Valdez, Marco Balarezo, Alfredo Chuquihuara, Carmen Rosa Arias, Luz Marina Vera

菲律宾: Enrique A. Manalo, Tomas Osias, Claro S. Cristobal, Miguel R. Bautista, Glenn F. Corpin

大韩民国: Choi Seok-young, Choi Hong-seok, Lee Kyung-chul, Lee Sam-sik

俄罗斯联邦: Olga V. Kamarina, Irina A. Zbarskaya, Yevgeni A. Stanislavov, Leonid L. Ribakovski, Dmitry I. Maksimichev, Sergei F. Bulgachenko, Stanislav N. Tolkach

南非: Jacques Van Zuydam

瑞典: Ruth Jacoby, Björn Andersson, Per Augustsson, Ulf Ottosson, Bertil Egerö. Isabella Nitschke

土耳其: Kemal Madenoğlu, Feza Öztürk, Yavuz Çubukçu

乌干达: Charles Zirarema, Catherine Otiti, Adonia Ayebaro

乌克兰: Markiyan Kulyk, Oleksii Holubov, Serhii Savchuk

大不列颠及北爱尔兰联合王国: Jeremy Greenstock, Mark Runacres, Sarah MacIntosh, Nigel Adams

美利坚合众国: Richard T. Miller, John Davison, James D. Fitzsimmons, Joanne Grossi, Charles J. Jess, Margaret J. Pollack, Peter O. Way, Georgia T. Wright

也门: Abdalla S. Al-Ashtal, Mohamed A. Al-Sindi, Ahmed A. Al-Haddad

派观察员出席会议的联合国会员国

安道尔、亚美尼亚、澳大利亚、加拿大、哥伦比亚、多米尼加共和国、芬兰、危地马拉、匈牙利、爱尔兰、以色列、吉尔吉斯斯坦、马耳他、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、西班牙、突尼斯、乌拉圭

派观察员出席会议的非会员国

教廷

联合国秘书处

经济和社会事务部、非洲经济委员会、欧洲经济委员会、拉丁美洲和加勒比经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会、西亚经济社会委员会

联合国机构

联合国人口基金、联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案(艾滋病方案)

专门机构

国际劳工组织、联合国粮农组织、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、世界银行、联合国工业发展组织

政府间机构

红十字会与红新月会国际联合会、国际移徙组织、伊斯兰会议组织

非政府组织

具有特别咨商地位：国际长寿中心、国际人口科学研究联盟

名册：各国人口研究国际协调委员会

附件二

委员会第三十四届会议面前的文件清单

文号	议程项目	标题或说明
E/CN. 9/2001/1	2	委员会第三十四届会议临时议程
E/CN. 9/2001/2	3	秘书长关于 2001 年世界人口监测：人口环境与发展之简要报告
E/CN. 9/2001/3	3	秘书长关于协助执行《国际人口与发展会议行动纲领》的资金流动情况的报告
E/CN. 9/2001/4	5	秘书长关于世界人口趋势的报告
E/CN. 9/2001/5	5	秘书长关于 2000 年人口领域的方案执行情况和工作进展情况：经济及社会理事会人口司的报告
E/CN. 9/2001/6	5	秘书处关于 2002-2003 两年期人口司工作方案草案的说明
E/CN. 9/2001/L. 1	2	秘书处关于会议工作安排的说明
E/CN. 9/2001/L. 2	6	秘书处关于委员会第三十五届会议临时议程的说明
E/CN. 9/2001/L. 3	7	委员会第三十四届会议报告草稿
E/CN. 9/2001/L. 4	3	委员会副主席安东尼奥·戈利尼（意大利）根据非正式协商提出的题为“人口、环境与发展”的决议草案
E/CN. 9/2001/CRP. 1	2	人口与发展委员会主席团关于 2000 年 9 月 27 日和 28 日在内罗毕举行的闭会期间会议的报告